

國立臺灣師範大學學生赴國外修習

返國後心得報告書

一、學生資料

填寫日期: 115/7/5

英文姓名(姓, 名): CHAO, YU CHUN	臺師大就讀科系所、年級: 國文系四年級
修習國家: 韓國	
修習校名: 西江大學	
修習學院: 文學院	
修習科系:	
赴外學期別: <u>114</u> 學年(民國年) ☐ 上學期 ☒ 下學期 ☐ 一學年	
修習期間: 115 年 3 月 ~ 115 年 6 月	

二、修習課程名稱

修習課程名稱	任課教授	學分數	學季/學期
Kpop and Cultural Studies	Seil Oh, Eunjin Choi	3	2
Korean Language for Exchange & Visiting	Hayne Ahn	3	2
Korean Language for General Purpose		3	2

(表格不足請自行加頁)

三、心得分享(如學術方面、生活方面、開銷概算等, 約1500字)

這一趟是我第二次交換。

第一次是大三去中國南京大學交換一學期, 這一次是到首爾的西江大學交換一學期。雖然沒有想刻意去比較, 但兩次的海外生活從各方面來說都截然不同的。在首爾的幾個月讓我更深刻地認識自己了解自己的喜好與追求, 可以說是一段真正改變人生的旅程。

在這趟交換前我就經常飛韓國, 大概一年五次的程度。那時候我以為自己已經非常熟悉首爾, 知道地鐵公車高鐵怎麼搭、怎麼購物結帳、景點在哪裡, 認為自己是已經能在韓國生活。我想如果我能住在首爾, 那我的韓文一定會進步非常多, 只要申請到韓國交換住到首爾我就能過上夢想中的生活。所以當時非常努力的說服父母讓我延畢申請交換。

然而真正開始在首爾生活後, 我才發現, 旅行和生活是完全不同的事情。

旅行看到的是一座城市最好的一面, 而生活則會讓你接觸到它所有真實的樣子。先說生活方面,

1. 外國人登錄證

到韓國後最重要的是先辦外國人登錄證! 登錄證是外國人在韓國的身分證, 拿到登錄證後才能去韓國銀行開戶, 有了韓國銀行卡才能網購+訂外送! 學校會宿舍團體一起辦但建議不要跟學校一起自己去辦會更快! 在台灣辦好韓國的簽證後建議先到韓國網站線上申請辦登錄證的日期, 入境韓國後越早越好, 因為剛開學的時候很多外國人需要辦登錄證時間會被預約完不好搶, 登錄證辦理完還要等大概快一個月左右才能拿到。登錄證可以選擇郵寄, 寄出後會傳簡訊告知, 重要證件需要本人簽收, 如果沒收到需要去家附近的郵局領。在沒有登錄證前是不能出境的, 如果出境簽證就會失效。如果急著出國的同學, 在辦理完但還沒收到登錄證卡片的時候, 可以先打電話1345問登錄證號碼出來了沒有(有中文客服), 如果號碼出來了可以去家附近的居民中心辦理登錄證明, 這樣就可以出國。有登錄證後才真正像韓國人一樣生活, 在韓國入境就不用排外國人那邊, 直接走韓國人通道拿護照刷就能過。

2. 電話

登錄證再快也要等快一個月才能拿到, 但在沒有登錄證實就可以帶著護照先去通信辦預付卡電話。我是去宏大친구통신辦的, 有店員會中文, 注意預付不能刷卡只能現金! 可以選eSIM方案, 等拿到登錄證後需要帶著登錄證再去一次實名登記。注意在拿到登錄證實名登記前也是不能出國離開韓國的, 如果還沒實名登錄就出境這個號碼就沒了。

3. 銀行卡

拿到登錄證後就可以去韓國銀行開戶了! 如果不需要網購訂外送不一定要開韓國帳戶, 也可以直接刷回饋率高的信用卡就好。但韓國網購和訂外賣都只能刷韓國銀行卡沒有visa之類的, 有了韓國銀行卡後才能享受到韓國人的便利生活, coupang隔日到貨, 外送也超級方便半夜都訂得到。

西江大學校裡有一間友利銀行, 去那邊預約辦理時間, 會告知需要準備的東西, 我記得是證件、在學證明和一點現金。在學證明去學校本館(草坪對面)的機器印, 當時我的信用卡無法付款印不出來, 就去旁邊辦公室問一下, 也可以用現金付

款。

4. 生活用品

生活用品全都可以去大創買！非常便宜划算！

5. 飲料零食等食品

eMart和No Brand都很划算，東西很多又便宜，咖啡、牛奶、椰奶可以去那邊囤貨。

再來是上課的部分，

1. 西江大語學堂

我因為白天有選其他課，選擇了晚間班。網路上關於西江大語學堂的股份資訊很少，夜間班(KLEC 60)就更少了，這邊我就多分享一點。語學堂總共十周，晚間班是週一、二、四晚上上課，18:50~20:40左右，會有四次還是五次的小考，考試那天前半堂課老師會帶大家複習，後半節課考試，提早交卷就能提早走。上課基本上是全韓文的，遇到不懂的單字就問老師，老師會用更淺顯易懂的方式解釋。最後一堂課的final是interview，會換別班老師來進行，一對一的老師提問學生回答大概五分鐘左右。這個也不難，考試前老師會整理很多問題讓我們先互相練習想想怎麼回答。注意出席率不能太低！西江非常重視出席率，語學堂好像不能低於70%的樣子。

我當初錯過了分班考試，所以被分到了最初級的基礎班，下課和老師反應後老師簡單問答測試我的程度後就幫我換班了，換班後第一堂課結束後老師也主動關心問我有沒有什麼問題等等。語學堂老師們都非常親切，在此鼓勵同學們在國外不要害羞有什麼都勇敢反映和求助，他們就是專門教外國人韓文的，不用擔心自己韓文不好說錯，可以多把握機會和老師聊天。

西江大語學堂最重視的是口說！剛開始有些同學可能會擔心需要一直開口說韓文、壓力會很大，但其實完全不用擔心，因為老師們都非常親切、有耐心，會不斷鼓勵學生開口，而不是害怕犯錯。上課方式是透過兩人或小組活動反覆進行問答練習，同一個單元會以不同情境和不同夥伴反覆練習，因此即使一開始不熟悉，也能在一次次對話中逐漸建立自信，不知不覺就能自然地說出口。

我非常推薦西江大語學堂！在韓國生活我自己最重視的是對話能力所以非常喜歡這種上課模式，這段時間，我明顯感受到自己的韓語口說能力進步許多，也因為同學來自世界各地，除了韓文之外，我也更有勇氣使用英文與不同國家的朋友交流，可以說讓我建立了跨文化溝通的自信。

因為我上的是夜間班，同學間年齡差比較大，我覺得比起日間班又更加多元有趣。大家的生活經歷各不相同，也因此發現，原來在異國生活並沒有固定的樣貌。有人為了升學而努力學習韓文，有人已經在韓國工作，有人利用打工度假探索人生，也有人只是因為喜歡韓國文化而選擇留下。每個人都有不同的背景、目標與生活方式，卻都在這座城市努力過著屬於自己的生活。這些相遇讓我看見了許多過去未曾想像的人生選擇，也讓我明白，人生並沒有唯一的道路。每個人都可以依照自己的步調與價值觀，找到適合自己的生活方式，而不是被單一的成功標準所限制。

2. 西江大一般課程

我上的是全英授課，也因此認識了最好的朋友，一般全英授課的同學都是各國到韓國的交換生，是很好的交流交友機會。老師人都很好，有事想調整主動提出和老師溝通老師都會盡力幫忙協調，一樣重要的是出席，西江三次遲到就算一次缺席，而且貌似是打鐘後才進就算遲到需要特別留意！

最後是我的心得感受。

在不同語言的國家，面對陌生的制度與文化，我無時無刻都感受到自己是外國人的事實，旅遊時的新鮮感，也逐漸變成真實的異鄉感。

交換生活一開始便充滿挑戰。由於開學前先到中國旅遊，從中國出發韓國途中遺失台胞證，無法如期抵達韓國入住宿舍，而西江大宿舍規定未提前七天申請晚入住便無法接受，即使是突發狀況也沒有例外。最後，我只能臨時入住考試院，獨自尋找住處、適應新的生活。考試院空間狹小、夏天甚至沒有冷氣（中央空調開了也不涼），居住環境並算不上舒服，卻也讓我真正開始第一次獨居生活。少了宿舍每天與同學相處的機會，我發現比想像中更加孤單。24 小時都必須使用外語，回到房間後只有自己一個人，遇到任何問題都只能獨自面對。我曾因想家而落淚，也曾因語言、文化差異和生活中的小挫折感到沮喪。然而，正是在這樣的環境中，我逐漸學會照顧自己，也培養出獨立解決問題的能力。獨居生活也讓我重新認識自己。所有生活中的大小決定，都由自己做主，我才發現，過去被認為「挑剔」，其實只是希望能按照自己的方式生活。在擁有選擇的情況下在異國都能把自己照顧得很好，可以自己解決很多問題。學期剛開始缺乏安全感時，我比以往更積極認識新朋友、參加活動；直到逐漸適應後，我又回到自己最自在的生活步調，享受一個人探索城市、逛咖啡廳、在漢江散步的時光。我開始理解，喜歡獨處並不是缺點，而是讓自己恢復能量、認識自己的方式。

這次交換的收穫，除了語言和生活外，還有一段珍貴的跨文化友誼。我交到最好的朋友是一位德國人，這是我第一次用英文和他人建立如此深刻的連結。他尊重我的界線，即使我拒絕邀約或想獨處，也從未因此感到不滿。這段友誼讓我明白，真正健康的人際關係，不需要討好或委屈自己，而是在真誠表達後，依然能彼此理解與尊重。

這段交換生活，不僅提升了我的語言能力，更讓我在陌生的環境中重新認識自己。我學會獨立生活、相信自己的能力，也更加確定自己想要的生活方式。我覺得這些對自我的認識是將來面對不同文化與挑戰時我最珍貴的成長與收穫。

四、照片（必要，請提供至少3張）





PHOTOISM
COLORED



▶ 4



49

PHOTOISM



KEEP YOURSELF ALIVE



50

PHOTOISM



五、影音檔(必要, 形式不拘, 可以是**PowerPoint**、**YouTube** (約2分鐘)或個人**Instagram**、網站, 請直接上傳檔案至以下連結或傳送檔案予各語組承辦人)

<https://forms.gle/k5LC6vDkEAmZSKwN9>

六、其他